

Tous les modèles / Alle Modelle

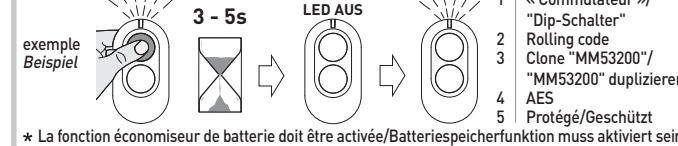
Fig. / Abb. 3

[A] Programmation directe / Direkte Programmierung

1. Activer apprentissage récepteur (consulter le manuel du produit spécifique)
Einfahren Empfänger aktivieren (siehe Handbuch für das spezifische Produkt)
2. Appuyer sur le bouton sur le NOUVEAU TX
Die Taste am NEUEN TX drücken
3. Attendre
Warten

**[C] Vérification du type de codage* / Überprüfung des Codierungstyps**

1. Garder enfoncé le bouton à vérifier
Zu prüfende Taste gedrückt halten



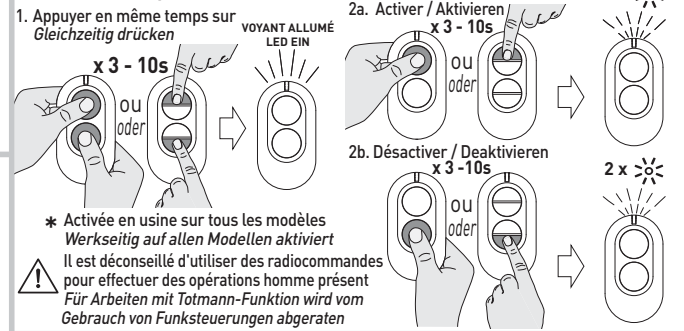
* La fonction économiseur de batterie doit être activée/Batteriespeicherfunktion muss aktiviert sein

[D] Remplacement de la batterie / Batteriewechsel

1. Ouvrir le compartiment
Behälter öffnen
2. Extraire la batterie
Batterie entnehmen
3. Insérer une nouvelle batterie
Neue Batterie einsetzen

**[B] Activer-désactiver l'économiseur de batterie***

1. Appuyer en même temps sur
Gleichzeitig drücken
- 2a. Activer / Aktivieren
x 3 - 10s
- 2b. Désactiver / Deaktivieren
x 3 - 10s

**[E] Restauration des conditions d'usine / Werkseitige Einstellungen wiederherstellen**

1. Extraire la batterie
Batterie entnehmen
2. Garder enfoncés les boutons indiqués
Angegebene Tasten gedrückt halten
3. Tout en gardant les boutons enfoncés, réinsérer la batterie
Mit gedrückten Tasten die Batterie wieder einsetzen



Todos los modelos / Todos os modelos

Fig. 3

[A] Programación directa / Programação direta

1. Active Aprendizaje Receptor (consulte el manual de producto específico)
Ativar Aprendizagem do Recetor (consulte o manual do produto específico)
2. Presione el botón en el NUEVO TX.
Prima o botão no NOVO TX
3. Espere
Aguarde

**[C] Comprobación de tipo de codificación* / Verificação tipo codificação***

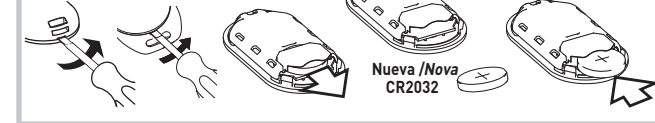
1. Mantenga presionado el botón que debe comprobarse
Mantenha premido o botão a verificar



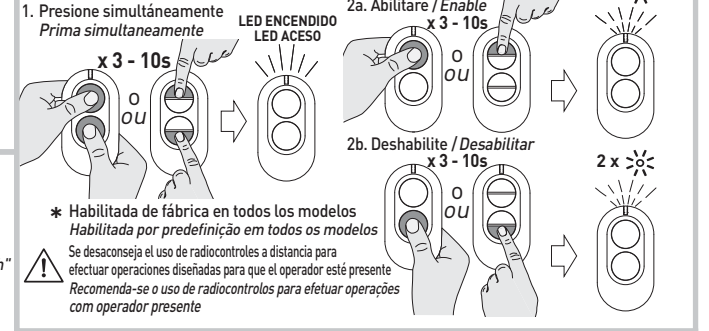
* La función de protección de batería debe estar habilitada / A função preserva-bateria deve estar habilitada

[D] Sustitución de batería / Substituição da bateria

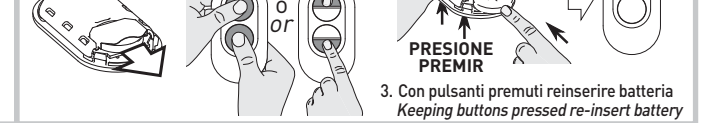
1. Abra el contenedor
Abra o alojamento
2. Extraiga la batería
Remova a bateria
3. Introduzca una batería nueva
Coloque a nova bateri

**[B] Habilitar-deshabilitar función de protección de batería***

1. Presione simultáneamente
Prima simultaneamente
- 2a. Abilitar / Enable
x 3 - 10s
- 2b. Deshabilitar / Desabilitar
x 3 - 10s

**[E] Restablecimiento de condiciones de fábrica / Restabelecimento das condições originais**

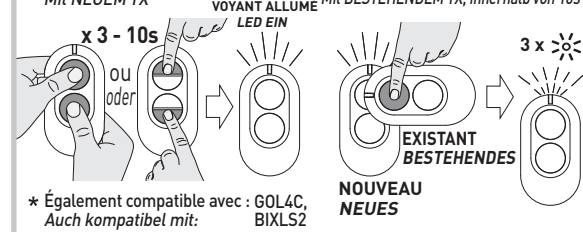
1. Extraiga la batería
Remova a bateria
2. Mantenga presionados los botones indicados
Mantenha premidos os botões indicados
3. Con pulsanti premuti reinsertare batteria
Keeping buttons pressed re-insert battery



Seulement modèles / Nur Modelle ZEN2C-ZEN4C

[F] Duplication complète TX existant*

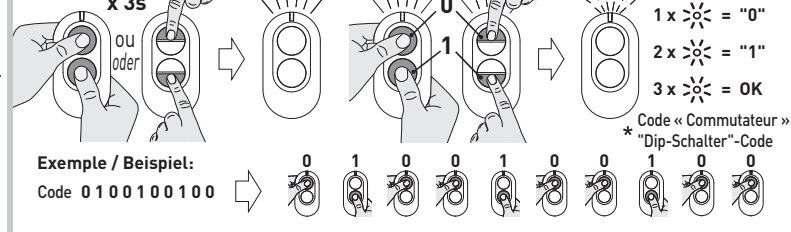
1. Avec NOUVEAU TX
Mit NEUEM TX
2. Avec TX EXISTANT, dans les 10s
Mit BESTEHENDEM TX, innerhalb von 10s



* Également compatible avec : GOL4C, BIXLS2
Auch kompatibel mit:

[G] Saisie manuelle du code* / Manuelle Code-Eingabe*

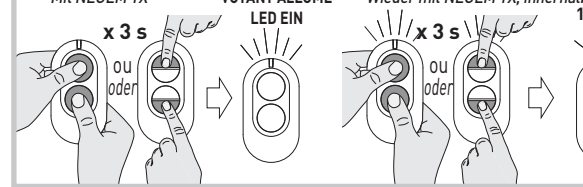
1. Avec NOUVEAU TX
Mit NEUEM TX
2. Saisir une séquence de dix « 0 » ou « 1 »
Zehn "0" oder "1" hintereinander eingeben
3. Appuyer et relâcher le bouton sur NOUVEAU TX ou dupliquer le TX générique
Taste auf NEUEM TX wo generisches TX dupliziert werden soll drücken und loslassen (exemple / Beispiel)
4. Dans les 10 s appuyer sur le bouton souhaité sur le TX générique
Innerhalb 10 s gewünschte Taste auf generischem TX drücken



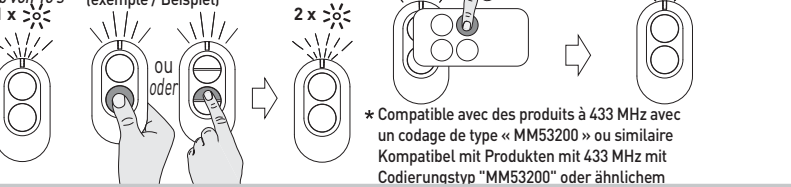
* Compatible avec des produits à 433 MHz avec un codage de type « MM53200 » ou similaire
Kompatibel mit Produkten mit 433 MHz mit Codierungstyp "MM53200" oder ähnlichem

[H] Duplication d'un bouton TX générique*

1. Avec NOUVEAU TX
Mit NEUEM TX
2. Encore avec NOUVEAU TX, dans les 10 s
Wieder mit NEUEM TX, innerhalb von 10 s

**[I] Ajout du NOUVEAU TX depuis TX existant / NEUES TX von bestehendem TX hinzufügen**

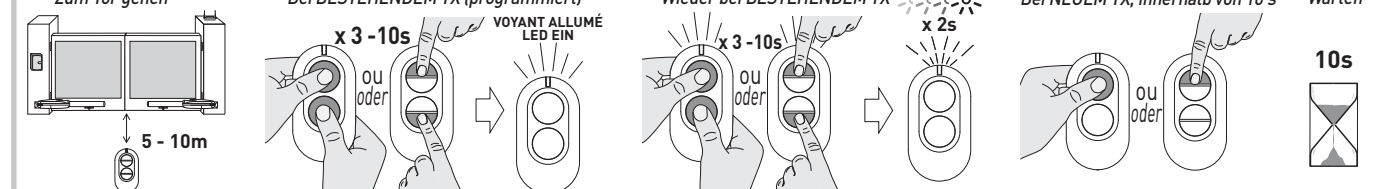
1. S'approcher du portail
Zum Tor gehen
2. AVEC TX EXISTANT (programmé)
Bei BESTEHENDEM TX (programmiert)
3. Encore avec TX EXISTANT
Wieder bei BESTEHENDEM TX
4. Avec NOUVEAU TX, dans les 10 s
Bei NEUEM TX, innerhalb von 10 s
5. Attendre
Warten



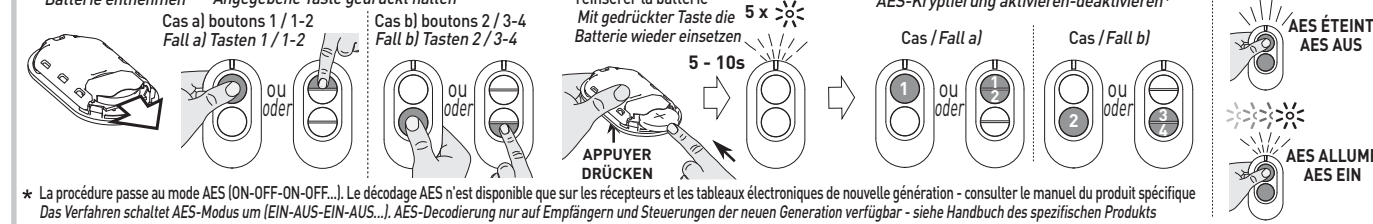
Seulement modèles / Nur Modelle ZEN (2/2B/2G/2R/2W/2Y/2MT/4/4W/4MT) - ZENP (2/2MT/4/4W/4MT)

[I] Ajout du NOUVEAU TX depuis TX existant / NEUES TX von bestehendem TX hinzufügen

1. S'approcher du portail
Zum Tor gehen
2. AVEC TX EXISTANT (programmé)
Bei BESTEHENDEM TX (programmiert)
3. Encore avec TX EXISTANT
Wieder bei BESTEHENDEM TX
4. Avec NOUVEAU TX, dans les 10 s
Bei NEUEM TX, innerhalb von 10 s
5. Attendre
Warten

**[J] Activer-désactiver le cryptage AES* / AES-Kryptierung aktivieren-deaktivieren***

1. Extraire la batterie
Batterie entnehmen
2. Garder enfoncé le bouton indiqué
Angegebene Taste gedrückt halten
3. Tout en gardant le bouton enfoncé, réinsérer la batterie
Mit gedrückter Taste die Batterie wieder einsetzen

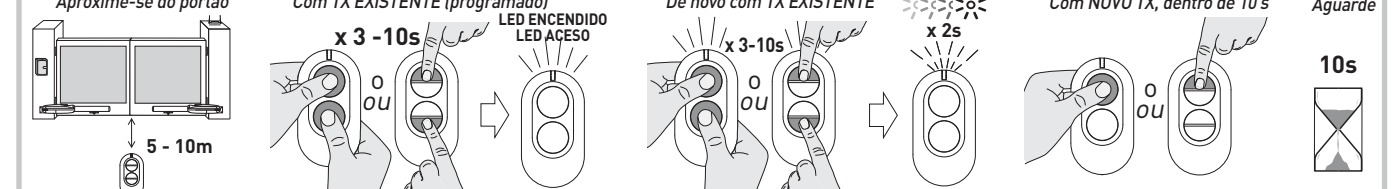


* La procédure passe au mode AES (ON-OFF-ON-OFF...). Le décodage AES n'est disponible que sur les récepteurs et les tableaux électroniques de nouvelle génération - consulter le manuel du produit spécifique
Das Verfahren schaltet AES-Modus um (EIN-AUS-EIN-AUS...). AES-Decodierung nur auf Empfängern und Steuerungen der neuen Generation verfügbar - siehe Handbuch des spezifischen Produkts

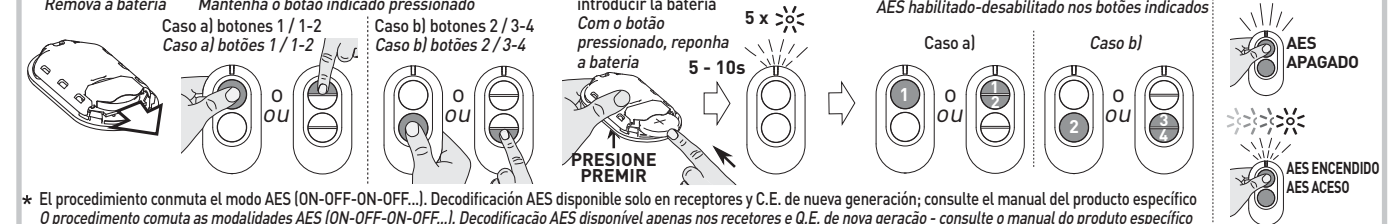
Solo modelos / Somente modelos ZEN (2/2B/2G/2R/2W/2Y/2MT/4/4W/4MT) - ZENP (2/2MT/4/4W/4MT)

[I] Adición de NUEVO TX desde TX existente / Adição NOVO TX a partir de TX existente

1. Acérquese a la cancela
Aproxime-se do portão
2. Con TX EXISTENTE (programado)
Com TX EXISTENTE (programado)
3. Todavía con TX EXISTENTE
De novo com TX EXISTENTE
4. Con NUEVO TX, antes de 10 s
Com NOVO TX, dentro de 10 s
5. Espere
Aguarde

**[J] Habilitar-deshabilitar cifrado AES* / Habilitar-desabilitar codificação AES***

1. Extraiga la batería
Remova a bateria
2. Mantenga presionado el botón indicado
Mantenha o botão indicado pressionado
3. Con el botón presionado, vuelva a introducir la batería
Com o botão pressionado, reponha a bateria



* El procedimiento conmuta el modo AES (ON-OFF-ON-OFF...). Decodificación AES disponible solo en receptores y C.E. de nueva generación; consulte el manual del producto específico
O procedimento comuta as modalidades AES (ON-OFF-ON-OFF...). Decodificação AES disponível apenas nos recetores e Q.E. de nova geração - consulte o manual do produto específico